

第十八期（总第 29 期）

2010 年 12 月 8 日

### 本期导读

**名人演讲** 社会企业——向建立新经济社会秩序迈进一步

**研究前沿** 全球正在增长的对农业用地的兴趣以及  
负责任农业投资的重要性

**机构介绍** 澳大利亚国际发展署

**热点报道** 世界银行支持中国探索扶贫开发新机制



· 名人演讲 ·

## 社会企业——向建立新经济社会秩序迈进一步

默罕默德·尤努斯

尊敬的副总理先生，尊敬的印度大使，尊敬的人民院发言人，尊敬的人民院和联邦院的各位成员，各位优秀的先生和女士们：

能够在第二届纪念尊敬的院士、国会议员，Hirendranath Mukerjee 教授的大会上发表演讲，我感到莫大的荣幸。我很自豪地向他致以最崇高的敬意，Hirendranath Mukerjee 先生为社会公平事业奋斗贡献了六十多年，直到 2004 年与世长辞。

Hiren Babu 毕生对被压迫、被剥削者的热心和关爱鼓舞了很多人。他用天赋的雄辩异禀触动并启发了众多的政坛中人。Hiren Babu 相信人类具有自我救赎的能力，对此我深表赞同，所有的人类，包括穷人，其内在都有一种将生活变得更加美好的能力。

一直以来，Hirendranath Mukerjee 教授都是 20 世纪南亚最杰出的代表之一。如果我们的劳动力能够受到培训，并且拥有成长的机会，我深信那将彻底地改变经济和社会的现状。

因此我对这位已故的、这片土地的伟大儿子深表敬意，他毕生为了提高社会最底层人民的生活质量而奋斗。

Mukerjee 教授试图从政治上解决贫困问题。我第一次进入这个领域，是作为一名研究人员，但后来我个人再加入这个领域就完全是个意外了。我之所以涉足贫困领域，是因为贫困问题一直围绕着我。1974 年，灾荒迫使我从大学辍学。面对灾难，我们大部分人毫不犹豫地承担起社会责任。但我在那个充满危机的时代所从事的工作，已经成为我毕生的事业。我放弃了我的学术地位，而

建立了一个服务穷人的银行。

### 被放贷人奴役

1974 年，当一场严重的灾荒肆意蔓延的时候，我很难继续在课堂上讲授那些经典高雅的经济学理论。我突然发现面对突如其来的饥饿与贫困，经济学理论显得十分无力。我意识到我必须离开校园，为正在受难的乔布拉（Jobra）村民做些有用的事情。

在试图寻找帮助乔布拉村民的方法时，我更多地了解了乔布拉村、了解了穷人以及他们的无助。我亲眼目睹了穷人为了寻找那仅能谋生的一点点钱的痛苦。我曾被一个极小数额的借款所震惊，一位妇女向放贷人只借了 5 塔卡，但借款条件是，她做的所有东西都得卖给放贷人，而且价格得由放贷人决定。一个 5 塔卡的贷款就几乎把她变成了奴隶。

为了了解该村有关此类债务的情况，我开始搜集向放贷人借款的人员名单，结果发现有四十二起相同的案例，而他们所借的款项总共也不过 856 塔卡。为了将这些受害者从放贷人的魔爪下解救出来，我用自己的钱替他们偿还了贷款。这一微不足道的举动让村民们激动不已，也深深触动了我。我想，“既然我用这么一点点钱就能给这么多人带来如此巨大的快乐，那为何不多做一些呢？”

从此之后，这件事就成了我的使命。

### 格莱珉银行

我做的第一件事就是试图说服大学校园中的银行将资金借给穷人，但被银行经理拒绝了。他说：“穷人没有资格从银行获取贷

款，因为他们的信用不够。”我与他辩论了几个月，但始终没能改变他的看法。因此我提出为穷人贷款做担保，银行同意了请求。1976年年中，我开始为穷人贷款提供个人担保。我想到了一些更便于穷人偿还借款的方法，而且这些方法奏效了。人们按时偿还贷款，每一次都这样。

我感觉到给穷人发放贷款没有想象的那么困难。但在已有的银行中发展该项目仍然困难重重。最终，我决定专门为穷人成立一家银行，1983年我成功地做到了这一点，并称之为格莱珉银行。

今天，格莱珉银行分布在孟加拉全国，为每一个村落的穷人服务。它拥有8百万个借款者，其中97%都是妇女。格莱珉银行为借款者所有。董事会的13个成员中9位是由作为股东的借款者推选的。格莱珉银行每月发放一亿美元以上的无抵押小额贷款，每一份贷款额大约为200美元。格莱珉银行帮助格莱珉家庭的孩子上学，提供教育贷款鼓励他们接受高等教育。目前有42,000名学生在格莱珉银行教育贷款的帮助下在医学、工程领域的院校求学。我们鼓励这些学生承诺不去人才市场寻找工作机会，他们应该成为提供工作岗位的人，而不是求职者。我们向他们说明，他们的母亲拥有一个银行——格莱珉银行，它可以提供足够的资金支持任何企业，因此为什么要在寻找工作和为别人打工上浪费时间呢？与其当一个雇员，还不如当一个雇主吧。

格莱珉银行经济上是自立的，所有的资金来自存款。一半以上的存款来自借款者本身，他们被要求每个星期存一点钱，目前累积存款余额已超过了5亿美元。尽管格莱珉银行的借款人是被其他银行认为的没有信用的那些最贫穷的人们，但他们偿还贷款的比率却非常高，大约达到98%。

格莱珉银行甚至向乞丐发放贷款。他们利用贷款开始挨家挨户地卖商品，而不是乞讨。这个项目很受乞丐们的欢迎，有10多万

的乞丐加入进来。在该计划开始实施的四年里，已有18,000多名乞丐摆脱了乞讨的命运。

为贫困的妇女设计的小额无抵押贷款被称为“小额信贷”或“微型金融”，现已遍布全世界，几乎每一个国家都有格莱珉类型的银行。我们甚至在纽约市运行着“格莱珉美国”计划，而且该计划已经拓展到奥马哈、内布拉斯加、旧金山、加利福尼亚等地方。即使在全世界最富有的国家，他们拥有最成熟的银行系统，但仍然需要设立专门为穷人服务的银行。

### 贫困不是穷人造成的

在格莱珉银行的借款人当中，我经常看到这样的母女或者母子，母亲目不识丁，而女儿或儿子是一位医生或工程师。我总在想：那位母亲也能够成为一个医生或工程师。导致她未能开发自身潜能的唯一原因就是这个社会从未给她这样的机会。她甚至没有机会上学学习字母。

你跟穷人在一起相处的时间越多，你越会相信：贫困不是穷人造成的，是由我们建立的系统，设计的制度和构建的概念造成的。贫困是人为的，是外界强加于人的。就因为贫困是由外部因素造成的，因此它可以被消灭。

贫困是由我们已有制度的不足引起的，比如，金融制度。现有的金融制度拒绝为世界2/3的人提供金融服务。世代代，金融机构都说他们不能为那些人提供金融服务，久而久之，大家也就默认了这样一种解释。这也就导致了信贷欺诈横行于世。格莱珉银行质疑这种不能贷款给某些人的假定，并且证明为赤贫者持续提供贷款是行得通的。

在目前金融危机的背景下，过去那种所谓的不能借款给某些人的虚假假设变得更加普遍了。当大型跨国银行和他们所有的抵押物一起崩溃时，那些不需要抵押物的小额信贷仍像往常一样强大。这些事实是否能改变那些主流金融制度建立者的观点呢？他们最

终会向穷人敞开大门吗？

对于这个问题，我是很严肃的。当一种危机达到最深的程度时，也就带来了巨大的机遇。当事情变得四分五裂时，也就为我们创造了一个重新设计它，重新塑造它，重新建造它的机会。我们不应该错失这个重新设计我们的金融制度的机会。让我们把现有的金融制度改变成为所有人服务的制度。没有人应该被拒绝享受金融服务。因为这项服务对于想要实现自我价值的人至关重要，我强烈地认为每个人都有权利向银行借贷。

### 贫穷只属于博物馆

每个人来到这个世界上都不仅仅只为了自己，还要为整个世界作出贡献。一些人有机会挖掘自身的潜力，但很多人根本没有机会去碰触这份与生俱来的礼物。他们至死都没有打开过这份礼物，而且这个世界也剥夺了他们为之作出贡献的机会。

关于人类的创造力格莱珉已经给了我一种不可动摇的信念：人生来就不是要遭受饥饿和贫穷苦难的。

如果我们全都拥有这样一种信念：世界上唯一可以看到贫穷的地方就是贫困博物馆，那么我们就可以创造一个没有贫穷的世界。终有一天，学校的孩子们将被带领着参观贫困博物馆。他们将会很震惊地发现这个世界上曾有人如此这般地遭受着痛苦和侮辱。他们将会指责他们的祖先竟然可以容忍这样非人类的条件如此长的时间。

对我而言，穷人就像一个盆栽。当你从一个最高大的树上摘下一粒种子，并把它种在一个小花盆里，你只能得到一棵很矮的小树。你种下的种子没有任何问题，只是你给他的那块小小的土地不适合它。穷人就像是栽在盆里的小树，他们自身没有任何问题，但是社会没有给他们足够的发展空间。对于我们，如果想让穷人摆脱贫困，就需要为他们提供适宜的生活环境。一旦穷人可以释放他们的能量和创造力，贫困将很快消失。

### 一个基本概念上的缺陷

让我们回到当今的金融危机。不幸的是，媒体的新闻报道给我们这样的印象：只要我们度过这次危机，我们的一切麻烦就都解决了。我们忘了金融危机只是众多威胁人类的危机中的一种。我们也正在面临全球贫困人口粮食危机，能源危机，环境危机，健康危机和持续不断的社会和经济危机。虽然这些危机还没有得到太多关注，但是它们和金融危机一样重要。

而且，媒体的新闻报道给人这样一种印象：这些同步发生的危机相互之间并没有什么联系，只是碰巧同时发生而已。这根本不是真实的。事实上，造成这些危机的根源都是一样的——资本主义的一个基本的理论构想上的缺陷。

我们现有的资本主义理论，最大的缺陷在于它对人性的扭曲。它把经商的人描述成唯一目的就是追求利益最大化的人。这是对人类一种极度扭曲的刻画。人类不是赚钱的机器。事实上人类是具有丰富情感的动物，人类的快乐源于很多方面，不仅仅来源于赚钱。

但是经济理论已经建立了一整套的商业理论，并且以人类的经济生活除了追求个人利益之外别无其他为前提。这套理论认为：当每一个人都可以毫无束缚地追求个人利益时，这个社会就达到了一种理想的状态。这种对人类的解读否认了生命在其他方面所扮演的角色，比如政治方面、社会方面、情感方面，精神方面，环境方面等。

不可否认人类是自私的动物，但是他们也是无私的动物。然而人类无私的一面并没有体现在经济领域。这种对人性的曲解是一种致命的缺陷，它使得我们对经济的理解不够全面也不够准确。长久以来，这种缺陷造成了我们今天面临的复杂多样的危机。

一旦我们意识到这种理论结构上的缺陷，解决的办法是很显然的。我们可以很容

易地用人在经济理论方面的多面性来代替单面性，即人同时具有自私和无私的特性。

瞬间，我们对经济世界的描述就发生了变化。我们看到了人类的两种需要：第一种是获取的需要，即利益的最大化；第二种是帮助他人的需要。在一种商业模式中，商业的目的就是为谋求最大的利益，即使这种行为对任何人都是无利可图的。然而在另一种商业模式中，所有的利益都是为了他人而不是拥有者，除了奉献的喜悦。

让我们称第二种商业模式，即建立在人性无私奉献基础上的商业模式为“社会企业”。这正是我们的经济理论所缺少的内容。

### **社会企业——一种没有亏损也没有盈利的公司**

社会企业的目的是帮助那些没有经济收益的人。同时，社会企业获得足够的收入来支付它的成本。任何的盈余要么用来扩大公司的规模要么用来提高社会福利。社会企业是一种没有亏损也没有盈利的公司，它全部的意义就在于完成某个社会目标。

现实世界中会有人对创办这种不收获任何个人利益的公司感兴趣吗？社会企业的资金从哪来呢？

从我认识的人来看，很多人都很愿意创建没有个人目的的公司。并且一些人已经创建了这样的公司。稍候我将简要地介绍他们。

考虑到资金的来源，慈善基金应该是一种很容易地创建社会企业的资金来源。这很有意义。慈善机构办这种项目有一个问题，他们的资金很大程度上来源于捐助者，他们并不能依靠自己的力量存在。慈善机构的钱被拿出去做善事，但是这些钱再也收不回来，这是一个单向的流动。但是如果一个慈善项目投资给能够自主经营的社会企业，这将会是一种极具生命力的事业。这些投资的钱就可以无限循环下去。一个慈善机构的资金只能投资一次，但是社会企业的资金可以无数次地投资。这就是社会企业的力量。

除了慈善机构，还有很多其他人愿意投资于社会企业，而仅仅为了分享为他人生活带来变化的快乐。人们不仅愿意拿钱出来投资于能改变世界的社会企业，也愿意把自己的创造力，网络技能，技术力量，生活经历以及其他资源投资到社会企业中。

一旦我们的经济理论适应了人类的多维度发展，学生们将会学到两种类型的企业，一种是传统的谋求物质利益的企业，一种是谋求社会发展的企业。等到这些学生逐渐成长，他们会开始考虑哪一种企业是他们希望投资创建的，哪一种是他们希望为之工作的。而且很多致力于让这个世界更美好的年轻人都会认为那一种致力于社会发展的企业是他们想要创造的。年轻的人们，当你们仍然在学校的时候，可以开始设计社会企业的模式，甚至可以是个别地或集体地创建企业，以此来展现你们改变世界的卓越的创造力。

### **格莱珉-达能和其他社会企业<sup>1</sup>**

与任何一个好的设想一样，社会企业的概念也需要实践的证明。因此我已经在孟加拉国创造了一些社会企业。

这些社会企业中，有一部分是与大的国有企业合作成立的。第一次与国有企业联合创办合资企业是在2005年，合作方是法国乳制品公司达能。格莱珉-达能公司致力于减少孟加拉国儿童的营养不良。格莱珉-达能公司为儿童生产了一种美味的酸奶，并且以穷人可以支付的价格出售。这款酸奶可以补充在儿童日常饮食中流失的所有微量元素，例如维生素、铁、锌、碘等。如果一个儿童在八到九个月中坚持每个星期喝两杯这样的酸奶，他/她将获得所需要的全部微量元素，并成为健康、活泼的孩子。

作为一个发展社会事业的公司，格莱珉-达能遵循了基本的原则：公司必须能够自我

---

<sup>1</sup> 此处“社会企业”的意思是，致力于解决社会问题而成立的公司，与一般意义上为盈利而创建的公司不同。

发展与维持，公司拥有者必须遵守规定，不能多拿不属于自己应得的红利。每一年这个公司成功与否不应该由其营业额决定，而应该由那一年里有多少儿童摆脱了营养不良来决定。

很多其他的大公司正在向我们靠拢，希望合作创建致力于社会发展的公司。他们想要与格莱珉创建合资公司，因为他们想要确定这是一条正确的道路。一旦他们有了经验，他们就会在任何有需要的地方去实践。

我们有一个合资公司是跟法国一家大型的饮用水公司威力雅合作的。格莱珉-威力雅饮用水公司将安全的饮用水送到孟加拉国砷污染严重的村庄。村民们用支付得起的价格购买这些饮用水以代替受污染的水。

德国的 BASF 已经计划建立一家合资企业，生产经过化学处理的蚊帐作为一项社会事业。这个 BASF-格莱珉合资企业将会生产这些蚊帐，并以最穷的人都能接受的尽可能低的价格出售。这个公司将是自主发展维持的，并且不存在侵占不属于自己应得利益的倾向。我们与因特公司合办的合资企业——格莱珉-因特，旨在使用信息和交流技术来帮助解决农村贫困人口的问题，例如，为村民提供保健。

我们与阿迪达斯组建的合资企业旨在为最低收入的人生产他们能够支付得起的鞋子。格莱珉-阿迪达斯公司的目标是确保每个人，无论是儿童还是成年人都有鞋穿。这是一种健康的保护，它确保农村地区的人们，尤其是儿童，不再患有赤脚走路而传播的寄生虫病。

格莱珉-欧图计划与德国大型连锁店和邮购公司欧图开展国际合作建立一个服装厂。这个公司的盈利将用于改善公司雇员、他们的孩子及贫困邻里的生活条件。

正如这些例子所示，社会事业并不仅仅是一个优秀的设想。它已经开始不断地实现来为人们的生活带来积极的改变。

还有很多社会事业正在进行。一个吸引人的社会事业的领域是为特定地方或没有特别技能的人创造工作机会。因为从事社会事业的公司没有为拥有者牟利的压力，可以投资的范围就比利益最大化的公司要广。追求利益最大化的公司在他们投资和创造工作机会之前，需要确定一个最少的投资回报水平。一个从事社会事业的公司不需要满足这样的条件。它能够很容易的在最少投资回报水平以下，甚至零利润的情况下投资，并且在这一过程中为很多人提供就业机会，这种令人激动的社会事业领域就是植树造林。全世界的森林正在被砍伐，包括个人，贪婪的企业，有时候还有收了纳税人用来保护森林的钱的政府机关。已经证明，这一行为对气候的改善具有积极的促进作用。大量种植树木将会是社会事业中十分卓越的领域。我们不能忽视这样一个保护地球的机会。

保健是另一个很有潜力的社会事业领域。公共提供的医疗保健在很多情况下是没效率的，并且经常无法满足人们最迫切的要求。私人的医疗保健迎合了高收入人群的需要。这两者之间的空白将可以由社会企业填补。

在孟加拉国，格莱珉医疗保健公司正致力于创造社会事业公司来填补医疗保健系统的缺口。我们正努力在乡村建立模范的健康管理中心，通过集中预防、提供诊断和健康检查服务、健康保险服务等措施使人们能够保持健康的状态。我们正在努力推行手机的普及，与最领先的制造商合作设计一款诊断设备，它能够将图片和数据实时地传递到居住在城市的健康专家的手里。

格莱珉保健公司正在建立一系列的护理学校作为社会企业，培训来自格莱珉银行家庭的女孩做护士。孟加拉国缺少大量的专业护士。全球专业护士的短缺也都十分严重。对于为什么大量的年轻女孩在这些具有吸引力的工作机会面前竟然选择围着村庄坐着，还没有找到原因。

格莱珉保健公司也计划建立二级和三级的卫生设施，所有的设计也都作为社会事业。为了培养新一代的医生使用保健设备，格莱珉保健公司计划建立一个健康科学与技术大学。

很多关于保健的领域都适合建立成功的社会企业，比如营养、饮用水、健康保险、健康教育和培训、眼部保健、妇婴保健、诊断服务等。建立这样的模范点需要时间，但是一旦关于社会企业和模范点的创造性的想法和设计被成功的推行，这一切将不断的被复制下去。

设计这样一个小的社会企业就像种下一个种子，一旦种子发芽，任何人都可以把它种植在需要的地方。因为每一个部分都能够自主发展维持，资金也不再成为一种束缚。

### 让今天强大的科技发挥作用

今天的世界充斥着各种令人惊叹的强大科技。科技飞速发展，日渐强大。几乎所有的科技都被以盈利为目的的公司拥有或控制。他们使用科技的目的就是为了赚取更多的金钱，因为这是股东们对公司的要求。试想一下，如果我们使用同样的科技去解决人类的问题，那将会是一番怎样的景象！

科技是一种工具。一个人可以使用科技去达到任何他想达到的目标。因为现代科技的拥有者先要达到经济利益最大化，科技帮他们实现了这一目的。如果有人想要利用现代科技去结束贫困，科技也会带领他朝那个方向前进。如果另一个人想要使用科技来结束疾病，科技也会帮他实现。选择的权利在我们自己手上。现有的理论框架并没有给出这样的选择，社会事业为我们创造了这样的选择机会。

有一点值得我们注意的是，我们没有必要追究科技到底应该用来赚钱还是应该服务于社会事业。使用科技去完成一个目标的同时并不影响它为另一个不同的目标服务。事实上，恰巧相反，我们越是将科技应用于不

同的领域，科技的能量就越强大。使用科技去解决社会问题，不但不会削弱它的盈利能力，反而会增强。

社会事业公司的拥有者可以使用科技来解决日益增多的社会和经济问题，并且能很快得到结果。

### 我们可以创造社会的股票市场

一旦社会企业的概念被大家熟知，具有创造性的人们就会开始为社会企业创造具有吸引力的方案。年轻人将会开发商业计划，通过社会企业解决最难的社会问题。好的想法需要资金的支持，我很高兴地说在欧洲和日本已经开始创办了这样的机构——社会商业基金会，为社会企业提供贷款。

假以时日，我们将需要更多的资金。包括联合国的、国家的、地区的和城市的每一级政府都能创建社会商业基金会，来鼓励公民和企业创造旨在解决特殊社会问题的社会企业，比如解决失业、健康、公共设施、污染、老龄化、毒品、犯罪、残疾人等问题。双边和多边的捐助者可以创建社会商业基金会。投资者可以设定一个百分比，来规定基金的多少可以用于支持社会事业。企业可以使用他们的社会责任预算来投资社会事业。

我们很快将需要为社会企业单独建立一个股票市场，使小额投资者能够投资于社会事业。只有社会事业会被列入到社会股票市场。投资者从一开始就知道如果他们投资于社会股票市场他们不会得到任何分红。他们的激励将是享受帮助解决社会难题的自豪感。

社会企业让每个人都有机会参与到创造我们想要看到的世界的活动中来。多亏了社会企业的概念，公民可以不必把所有的问题留给政府，然后穷其一生去指责政府解决问题的失利。现在公民有了一个全新的空间，在这里他们可以尽情施展他们解决时代问题的创造力和卓越的才能。看到了社会企业的有效性，政府可能决定创建自己的社会企业



或与公民发起的社会企业合作，并且从社会企业中吸取经验来改进他们建设的项目的有效性。

政府在促进社会企业发展的过程中扮演着十分重要的角色。他们需要通过立法使社会企业成为合法组织，并且创建监督机构来确保社会企业的透明、完整和公正。政府也可以为投资社会企业的行为和投资者提供税费激励。

## 梦想的力量

社会企业的美好前景使得它在重新制定和扩大现有经济框架方面具有越来越重要的作用。我们需要一种新的思考经济的方式，经济并非容易造成一系列犯罪，相反，经济应该能够彻底结束犯罪。现在正是提出大胆创新想法的时候，而且我们需要快速的行动起来，因为这个世界瞬息万变。新经济框架的第一条必须是社会企业纳为经济结构的一部分。

下面让我们开始另一个问题。

从现在开始 20 年或 50 年以后这个世界会是什么样子，更具体些，南亚将变成什么样子？推测这些事情是很有趣的。但是我正在思考一个更加重要的问题：20 年后或者 50 年后我们希望世界变成什么样子，南亚变成什么样子？

这种不同将是巨大的。对于第一个问题，我们把自己当作被动的活动观察者。第二个问题，我们把自己当作渴望产出的创造者。

我想该掌控我们的未来而不仅仅是被动的接受。我们花了太多时间和精力在预测未来上，却没有花更多时间去思考我们到底想要一个怎样的世界。即便如此，我们也没能很好地预测未来。我们使用全部智慧和经验仍一次次的失败于对未来的想象，历史不断地把我们甩在后面。

回首二十世纪 40 年代，那时候没有人

预测到，五十年内欧洲将形成使用统一货币的欧盟共同体。在柏林墙倒塌的前一个星期，甚至没有人预测到这一切的发生。没有人预测到苏联会解体，而且如此多的小国家会如此快地独立出来。

在科技面前，我们看到了相同的事情。60 年代，没有人预测到那个叫互联网的全球网络风暴会席卷全球。没有人预见手提电脑、掌上电脑、黑莓手机、Ipod、Iphone 和电子阅读器会被数百万人使用。即使是二十年前，也没人能预见手机会成为世界上每个村庄的人们生活的一部分。

我们必须承认，我们并不能预测从 1990 到 2010 这仅仅二十年的变化。在这个世界变化的脚步日益加快的时候，任何对 2030 年的预测还能具有多少可信性呢？

如果我们必须要对未来做出预测，有两个方法可以使用。第一，邀请世界上最好的科学家，技术专家，经济专家做出他们最明智的对未来 20 年的预测。第二，让世界上最卓越的科幻小说作者来想象一下 2030 年是什么样子。如果你问我谁最有可能接近 2030 年的实际情况，我会毫不犹豫地说是科幻小说作者的想象会比科学家的分析更靠近 2030 年的实际。

原因很简单。专家习惯于根据过去和现在的情况对未来做出预测，但是现实世界的发展是被人们的梦想推动的。

我们可以列一张对 2030 年的愿望清单，这便是对 2030 年的描述。这个愿望清单将会描述我们梦想中 2030 年的样子。这就是我们需要为之准备的。

梦想就是打破不可能的束缚。我们不能使用解决现有难题的思维方式来突破不可能的界限。这种思维方式只能像一盏不断闪烁的红灯一样警告我们正在面临的障碍。当我们思考未来的时候，我们必须用不同的思维方式。我们必须勇敢地做出最大胆的飞跃，才能将不可能变为可能。当一种不可能变成

可能的时候，它动摇了原有的结构，并创造了多米诺效应，接下来将有很多其他的不可能变成可能。

如果我们希望梦想变为现实，我们就必须相信我们的愿望清单。我们将必须创建适当的概念、机构、科技和政治来实现我们的目标。这些目标看起来越来越不可能实现，这个任务也就变得越激动人心。

幸运的是，我们已经步入梦想最容易实现的时代。我们现在必须组织起来搭建一条通往未来的捷径。我们不能让过去阻挡我们通往未来的路。

让我们梦想，到 2030 年，我们将建设一个运作良好的南亚。不需要签证，海关也不限制南亚各国间的旅游。会有统一的国旗，统一的货币，大范围的统一的国内和国际政策。

让我们梦想，到 2030 年，我们将使南亚成为世界上第一个消除贫困的地区。我们准备接受任何人在南非任何地方寻找贫困人口的挑战。

让我们梦想，到 2030 年，南亚将建立一套可靠的国家先进的医疗系统，它将为所有人提供支付得起的医疗服务。

让我们梦想，到 2030 年，我们将建立一个健全的金融系统，让每一个南亚人都能便捷地享受到金融服务。

让我们梦想，到 2030 年，在南亚，每一个长大的孩子的第一职业选择都是自己开公司而不是为某个公司打工。

让我们梦想，到 2030 年，在整个南亚地区，我们将有一系列富有创新性且高效率的社会企业，来解决全部剩下的社会问题。

所有的这些梦想听起来是不是匪夷所思？如果是，那就意味着如果我们相信这一切并为之奋斗，它们就会变为现实。这就是过去 50 年的历史教会我们的。

所以，让我们一起来相信这些梦想，并为实现这些不可能贡献出自己的力量。

谢谢。

（王超、依日贵译，王素霞校）

· 研究前沿 ·

## 全球正在增长的对农业用地的兴趣以及负责任农业投资的重要性（报告摘要）

世行专家

全世界有 10 亿人正在遭受饥饿。2008 年中期食品和燃料价格的飙升以及持续的价格波动已经凸显了世界粮食体系面对冲击所表现出的脆弱性，例如由于 2010 年夏季作物产量的减少，俄罗斯禁止小麦出口，而这使得小麦价格在 5 个星期之内提高了 70%。粮食价格的飙升已经带来了一系列的后果，一些依靠粮食进口来满足国内粮食供应的国家在面临粮价的不确定性和波动性时显得无能为力，土地投机活动增多，商品价格上涨，各国都在积极搜寻可替代能源的资源。这些因素又导致了发展中国家和新兴经济体对获得大量农用地、水资源和森林面积的投资兴趣的增加。

一些人将这种大规模土地获取的现象当作是一种机遇，用来克服长期以来对农业的低投资，促进技术和技能的转移，提高农业生产率从而减少贫困。这样的投资能够让拥有大量土地或大量未充分利用土地、以及存在巨大产量缺口的国家获得技术、提高就业，并且为可持续和广泛的发展创造先决条件。而另一些人认为，对于那些土地和资源所有权界定不清晰、机构能力弱的国家来说，热切吸引投资者的风险会导致冲突和环境恶化。

如果世界瞄准了在 2015 年实现贫困和饥饿人口减半的目标，那么发展中国家就需要提高农业生产率，改善粮食市场，降低应对农业风险的脆弱性，创建更美好更可持续的农村发展之路。但是目前最迫切需要吸引

的不是更多的投资者，而是那些能够促进东道国农业可持续发展的更好的投资项目。

世界银行对土地政策和土地管理以及负责任的农业投资所做的工作是建立在支持各国努力提高农业对粮食安全的贡献率、为穷人创造财富、促进经济转型、提供环境服务等承诺的基础之上。世界银行尤其关注这种大规模的资源获取是否损害那些依靠土地维持其生计的小规模农户的利益。



### 全球正在增长的对农业用地的兴趣：能否带来可持续和均衡的效益？

对于该问题有激烈的争论，但争论存在两个主要的缺陷。一方面，有关土地会发生什么变化缺乏慎密的实证分析。另一方面，更多的关注点集中于投资需求而不是可耕地潜在的可利用性，也不是国家对大规模的耕作是否能够补充小规模农户的农业进而促进广泛农业发展所作的决定。“全球正在增长的对农业用地的兴趣：能否带来可持续和均衡的效益”的报告回答了这些问题。它回顾了全球土地扩张的趋势以及在 2004-2009 年对

14个国家土地获取的实证研究。这些国家包括巴西、柬埔寨、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、印度尼西亚、利比里亚、老挝、墨西哥、莫桑比克、尼日利亚、秘鲁、苏丹、乌克兰、赞比亚。

通过政策框架回顾和基于农业生态模拟的全球土地可利用性评估使该报告更加完善。

“全球正在增长的对农业用地的兴趣”列举了一些投资为当地居民带来了大量的可持续利益的案例。然而在许多情况下，所期望的利益并没有实现。特别是在非洲，在生产力和减贫方面的投资往往没有实现其全部潜力，这是因为：

- 较差的土地管理能力，缺乏识别或保护当地社区对土地权利的能力；
- 国家缺乏运行和管理大规模投资的能力；
- 投资者的投资意向不详尽或在技术上不可行；
- 缺乏发展战略用来准确测算出大规模投资是否在帮助东道国实现其发展目标方面能够起到重要作用；倘若大规模投资是适宜的，那么投资的佳位置以及如何投资才能促成那些目标的实现。

此外，在许多国家，由于信息的普遍缺失使得公共机构难以恰当地行使其职责。不解决信息缺失的问题，即使是最先进的规章制度也难以或不可能执行，腐败会蔓延，而这又难以吸引重要的投资者。因此，提高信息的可获得性，通过各种手段执行规章制度，允许就政策和规章制度进行公开讨论是至关重要的，此外强化政府自身的结构，公开数据也是非常重要的。

该报告还界定了“产量差距”，即一国的实际产量低于其潜在产量的数量。习惯用产量差距以及可用来扩张的土地数量将国家划分为四种类型（专栏1）。

### 专栏 1：按照假定的可用土地和产量差距将国家进行分类

第一类：可扩张土地少，产量差距小。这些国家人口稠密，可耕种的土地有限，农业增长主要是通过合同农业由小规模农户加大资本、技术和市场投入来驱动。因为农业劳动力的减少，有效的土地市场能够促进土地合并。

第二类：适量的可用土地，产量差距小。这些国家的土地相对较多，技术、基础设施、人力资本相对超前，公共部门应该为有效的市场因素以及具有较高的社会和环境价值的保护地区建立和维持一个恰当的监管框架。

第三类：可用土地较少，产量差距大。这些国家可耕地少，产量低，人口密度高，要想提高农业生产力，就需要在技术、基础设施和市场发展方面进行有效的公共投资。为达到有效的减贫，私人投资应该瞄准小农户，尤其是那些非农就业很少的地区的小农户。

第四类：适量的可用土地，产量差距大。这些国家人口密度低，产量低，小农户扩张可能受到劳动力供给的限制。这种类型的国家适合鼓励外来投资者引入大规模的劳动节约型的、机械化的大农场。公共部门应该积极地推动契约型的管理来产生乘数效应，使当地小农户受益。

通过对政策、法律、制度架构的回顾，该报告得出结论：到目前为止，制约大规模投资成功的主要原因是治理这些投资时存在巨大的法律、政策和制度差距。它指出，如果土地使用权和土地占有权清晰，政府和投资者有更多的责任心，那么大多数危险都可以避免。

### 专栏 2：有效方法的几个事例

该报告列举了一些实施有效的方法案例。具体如下：

- 墨西哥和坦桑尼亚的确保当地土地权利，参与式计划以及土地使用计划；

- 阿根廷和秘鲁的与当地社区协商的透明的土地转让机制；
- 墨西哥的社区协商和内部决策机制；
- 印度尼西亚的投资过程、税收使用、为环境服务的付费以及其他激励措施；
- 巴西的环境安全确保机制。

### 不断向前：采取行动的机会

世界银行对“全球正在增长的对农业用地的兴趣”的实证分析认为，要有效应对东道国和资源国政府不断增长的对土地需求的压力，同时还要对包含私人部门经营者、民间社会组织以及国际机构等在内的许多权益相关者的投入做出积极回应，每一个参与者都发挥着重要的作用。

#### A) 政府

对于政府来说，政策、法律、以及制度架构将决定政府增加投资机会的能力，特别是，已经有证据表明政府能够做到以下几点：

**A1) 识别优先战略**，评估（假定存在可利用的资源和必要的取舍）大规模投资是否能够创造就业机会，能够保障粮食安全，有利于区域和小农户发展以及技术转让。

识别公共基础设施或技术投资，通过土地使用规划的参与过程，它们可以补充私营部门的能力。这样的过程也能够使土地所有者有权决定他们是否愿意将土地转让给投资者。

回顾和完善对投资者的激励，以促进积极效果的实现。例如鼓励投资者在土地权属清晰或者基础设施已经到位的一些区域进行投资，或者在实现一定目标之后提供税收减免。

在城市和农村地区都要宣传和培养社区，最理想的方式是所有利益相关者开展参与性对话，从实践中总结教训。

**A2) 加强土地管理**，确保在土地高价值

的压力下不会导致对现有土地权利的剥夺。

确保包括使用权在内的现有的土地权利，为有效保护土地的自愿转让创造基础。

要有国有土地地理标识，确保国有土地的管理、获取和资产剥离，土地使用限制的施加是透明和公正的。

在符合成本效益的方式下，让所有相关利益者对土地权利的信息都充分了解并能被普遍获得。

确保解决争端和冲突管理的访问机制已到位。

**A3) 那些适合大规模土地流转的国家**，应提高政府机构的能力，经营和管理大规模的土地流转，并通过各种机制学习经验，包括对现有合同的审计。这种分析能对恰当的法规和标准、环境保护提供指导，以确保批准的投资在经济上可行，能产生地方性收益。

通常情况下，能力建设是必不可少的，主要是为了：

建立有效的协商机制有利于代表参与，提供相关的信息，记录不同的意见和决定，开发用于监测和补救的一致性的方法。

简化和审查机构责任，以加强各机构之间的合作，强化他们开发和监测透明土地转让机制的能力，并强化其环境与社会评估的设计能力。

#### 专栏 3：秘鲁沿海地区拍卖转让公共土地

秘鲁采用公开拍卖机制将出让的公用土地变为投资。政府首先合法化土地的各种权利，以确定是否有人拥有该土地应得的权利，而这应该受到尊重。这也使政府能够确定什么类型的权利才具有合法转让的资格。

当政府开始拍卖时，出让土地的意向以及投标条款至少要公布 90 天。竞标者须具有竞价投标资格，即标注至少要有 60% 的最低投标价再加上一定的计划投入资金。中标者必须支付土地保证金和提供保证函，函件包括政府提出的保证投资的金额。

凡表示对公共土地有投资兴趣的投资者，都需要向公共和私人部门专家组成的委员会提交一份商业计划。如果该项目被认为是可行的，这项申请至少要公布 90 天，以允许其他投资者提交申请。如果还有其他投资者前来申请，上述公开招标重新开始启动。如果没有其他投资者感兴趣，最初的投资者可以继续进行。

在过去 15 年里，秘鲁沿海地区拍卖了 23.55 万公顷土地，带来了约 5000 万美元的投资，创造了大量的就业机会，为该国成为一个重要的高价值农业出口国奠定了基础。

开发更加开放的土地获取方式，如秘鲁实行的土地拍卖模式，同时应识别和保护土著人的权利。

加强记录管理，例如在中央数据库开发并维护一个国有土地及转让的详细目录，这项工作可以利用新科技带来的好处，以较低的成本进行管理。

加强技术检查和拟议项目的筛选，将其作为任职勤勉的一部分。

## B) 私营部门

私营部门中居于领先地位的企业近来越来越重视原则、方针、最佳实践方案和义务章程，以此来指导其大规模的农业投资。在其他部门，通常是在核心公司强大领导下，将各种各样的方法与一系列的私营标准联合，再加上认证及服从体系，最终与国家政策目标和监管框架有机结合为一个整体。

试图完善联合国粮农组织 (FAO)，联合国农业发展基金 (IFAD)，联合国贸易与发展会议 (UNCTAD) 以及世界银行在制定“负责任的农业投资”所发起的倡议，“全球正在增长的对农业用地的兴趣”的作者也努力寻求与环境、社会可持续发展相关的设计和执​​行标准。该报告尤其关注那些权利转移和大规模农业投资所涉及的案例，这些转移是否可以通过租赁，购买或其他所有权安排的方式进行。

就有关土地获取的行业标准而言，政府

的积极参与至关重要，可以有效地把经验转化为广泛的政策改革，把那些标准充分整合在国家政策和监管框架中。此外，仍然需要重点原则、专门的经验、基础标准，再加上现实的公开机制、第三方核查，以及有效的执行机制。

## C) 民间社会和地方政府

民间社会和地方政府能够在当地社区和土著人社区之间建立起至关重要的联系：

- 培养社区，以协助他们有效地行使其权利；
- 协助投资项目的设计，谈判和实施，协助对所需投资项目实行监测；
- 作为监督者，审慎审查项目、宣传他们在政府和投资者负责任方面的发现，并在国家战略的规划和修订中出谋划策。

## D) 国际组织

国际组织能够对各国给予帮助，以最大限度地利用机会，最小化那些来自大规模土地获取所带来的风险，通过：

- 协助各国将整合的大规模土地获取的信息和分析纳入国家战略；
- 在能力建设上提供资金和技术支持；
- 围绕负责任的农业投资，将利益相关者融合在一起；
- 在现有倡议经验的基础上，对那些信息传播以及土地获取管理方面较好的案例建立探索机制。“采掘业透明度倡议”模式是一种可行的办法，但仍有缺陷，该模式对于新方法的设计有影响。

### 专栏 4：改进土地治理的论坛

“全球正在增长的对农业用地的兴趣”强调了由于当前投资信息缺乏而带来的挑战，同时也突出了由于这些信息的缺乏而使利益相关者陷入不利境地这样一个事实。有

关实际土地使用情况、目前的土地权属以及土地适宜性等信息的缺乏，对政府制定适当的战略、不断修订战略、以及确保政策实际可行（或者了解为什么不可行）有阻碍作用。同时也对那些投资者有不利影响，因为他们想知道最佳的投资机会在哪里，可以采用什么样的方法和技术，过去哪些是不可行的等方面的信息。没有书面协议，社区和民间社会没有能力确保投资者信守承诺，也无法评估政策是否有效。

国家级的、多方利益相关者的、土地治理倡议等信息不只是可用于社区和民间社会的独立监测。越来越多的最新信息的可获得性和土地流转建议，通过向公共和私营部门决策者的持续反馈，还可以帮助所有相关方有效利用由于全球对土地兴趣不断提升所带来的机遇。

### 负责任的农业投资准则

“全球正在增长的对农业用地的兴趣”的报告，是世界银行对于激发和了解有关农业投资趋势以及对经济增长和减贫的影响所做承诺的一个范例。作为这项研究的一个额外投入，世界银行已经与联合国粮农组织、国际农业发展基金、联合国贸易与发展会议、以及最近越来越多的政府、非政府、私人部分展开了合作，以确保负责任的投资正在通过一系列准则的规划来帮助政府、投资者、社区以及其他感兴趣的利益相关者促进“尊重权利、生存和资源的负责任的农业投资”。这些准则包括：

- 尊重土地和资源权利；
- 确保粮食安全；
- 确保透明、良好治理及适当的有利环境；
- 磋商和参与；
- 负责任农业企业投资；
- 社会可持续性；
- 环境可持续性；

私人投资可以提供技术改进、改善市场

准入、增加就业的机会，这些是持续和广泛发展的所有先决条件。农业私人投资的巨大潜力能够补充该部门的公共投资。拥有合理的、良好运作市场的国家所获的巨大收益都源于私人农业投资在获得资本、技术和技能、创造就业、提高生产力方面的巨大优势。与单一的所有权、租赁、或其他控制生产性资源的方式相比，合同农业，其他外包种植，以及与那些商业管理主要依赖于获取土地成果的当地社区的合资经营，往往有更好的风险分散、收益共享的能力。

有关大规模土地投资的风险和机遇的讨论将会持续不断。世界银行旨在激发讨论，提供投资的指导原则和标准，并确定如何鼓励更多的参与者加入其中。这些参与者包括社区，民间社会组织，政府机构，开发机构以及私人投资者，体现了私人 and 公共投资的投资主体多元化。

投资主体包括有关农产品、生物燃料和采掘业的运营公司；如养老基金和保险公司等机构的投资者；私人股权基金；诸如主权基金在内的政府或与政府相关的公司；个人创业者等。每一个投资主体都有不同的投资目标，时间范围，回报预期，风险偏好以及利益相关者，而且不同投资主体的行业知识也有很大的差异。

作为倡议的一部分，关于负责任农业投资原则的一个互动的、网络知识交流平台于2010年4月公开发布。该平台提供了一个资源工具箱，将相关的研究、分析、规范、指导准则、工具以及关于负责任农业投资原则的全球性会议和讨论等多样化资源整合在一起。这个网站将不断更新。

### 下一步的工作

多方利益相关者的电子磋商：承认这一重要和复杂问题的重大意义，还要认识到世界银行集团只是从事这项工作的众多组织者之一，由全球捐助平台为农村发展主办的、由可持续发展国际研究所促进的一个开放的电子磋商于2010年9月举行。该磋商主要关注来源于实证研究的政策建议。

在领导机构与投资方的企业合作中应用这些原则：随着网络，协会，以及受到行业驱动还没有作为投资者直接参与其中的那些项目所给予的支持，世界银行和其他国际机构将致力于主流的负责任农业投资原则并将其应用于不同的行业或不同的背景，与包括

非政府组织在内的其他利益相关者密切协商。

（本文由世界银行高级经济学家王燕女士推荐，原文可参见世行网站 [www.worldbank.org/rural](http://www.worldbank.org/rural)）。



## 澳大利亚国际发展署

澳大利亚国际发展署 (Australian Agency for International Development, AusAID), 简称澳发署, 隶属于澳大利亚外交外贸部, 负责管理澳大利亚政府对外援助项目。其援助目标是帮助发展中国家减贫与取得可持续发展, 主要工作领域有农村发展、教育、环境、健康与劳动安全慈善捐助、供应链和社会标准、妇女和儿童、人权。援助计划重点有四个主题: 加快经济增长速度、促进有效运转、投资于人民、促进本地区的稳定与合作。

### 机构简介

澳发署成立于 1974 年, 原为澳大利亚发展援助署 (Australian Development Assistance Agency, ADAA)。总部设在首都堪培拉。1976 年, 澳大利亚发展援助署改为澳大利亚发展援助局, 是外交部的一部分。1987 年, 更名为澳大利亚国际发展援助局, 1995 年又更名为澳大利亚发展计划署, 成为澳大利亚国际发展的代理机构, 负责向澳大利亚部长和议会秘书提供发展政策、提供减贫计划与合作方面的咨询。澳大利亚国际发展署帮助脆弱人群减少冲突、自然灾害和其他突发事件带来的影响, 如飓风、洪水、泥石流、干旱、火山、地震和海啸。

### 与中国的合作

澳大利亚是西方国家最早对华双边援助的国家之一, 对华发展援助可分为 3 类:

第一类是国别援助计划, 该计划旨在向中国经济和社会发展项目提供援款, 重点援助领域为环境保护、消除贫困、健康卫生、教育培训和公共服务管理等。

第二类是优惠贷款计划, 即《贷款谅解备忘录》所规定的混合优惠贷款计划。该计划自 1988 年开始实施后, 发展迅猛, 曾连年位居澳大利亚对华发展援助总额的一半左右。1996 年, 澳大利亚取消了该计划。

第三类为其他计划, 包括紧急援助、参与多边国际组织实施的粮食援助、澳大利亚驻华使馆掌管直接援助和小额援助、对非政府机构和志愿者组织的援助, 以及由澳大利亚国际农业研究中心实施的联合研究项目。

自 1981 年签定合作协议以来, 澳大利亚对华援助战略随形势改变而调整。1981 年《技术合作协定》规定的援华总目标, 是“支持中国的现代化计划”, 向“中国确定的且澳大利亚有优势的经济领域提供帮助”, 重点是农、林、牧、矿等行业。最初的大部分援助项目分布在先行开放的东部沿海地带。之后, 澳大利亚对华援助注重投资回报, 逐渐寻求建立互利互惠的发展援助模式。进入 20 世纪 90 年代, 可持续发展、环境保护、减少和消除贫困以及改善和提高政府事务管理能力, 日益成为国际发展援助的关注重点。与此同时, 中国沿海发达地区的海外投资增长迅猛, 我国对可持续发展紧迫性的认识不断提高。中澳两国的发展合作渐渐向欠发达地区的互惠互利和扶贫开发的项目倾斜。进入 20 世纪 90 年代中期, 澳大利亚进一步突出扶贫在对外援助中的中心地位, 这与中国逐渐重视西部开发和扶贫帮困的战略相吻合。

当前, 澳发署的中国国别发展战略关注三个关键领域: 公共治理、环境和健康, 发展中国在政策共享、高层能力建设和政策参

与方面的水平。通过支持中国的平衡发展政策和地区合作，增进国家间的利益合作。国家发展战略的三个目标是：建设中国既定领

域的能力，尤其是在公共治理、环境和健康领域；通过建立机构间的联系，增进澳中关系；加强与中国地区间的合作。

· 热点报道 ·

## 世界银行支持中国探索扶贫开发新机制

2010年10月20日，北京：国务院扶贫开发领导小组办公室和世界银行共同在北京召开了“中国贫困农村地区可持续发展项目”启动会。来自国务院扶贫办、国家发展改革委、财政部等国家部委、世界银行以及河南、陕西、重庆三个项目省（市）的近200名代表出席了会议。会议的召开标志着世界银行支持的“中国贫困农村地区可持续发展项目”正式进入实施阶段。



世界银行副行长英格·安德森女士在“贫五”项目启动会上致辞

世界银行主管可持续发展的副行长英格·安德森女士出席了启动会，她在开幕词中说：“从上世纪90年代中期以来，世界银行与中国政府在扶贫领域开展合作，成功地帮助中国减缓了贫困。近年来世行帮助中国试点社区主导型模式，积累了大量参与式发展的经验。其中的关键是把决策权下放到村一级，对项目实行分散化实施和项目资金管理，从而使公共资金的有效性得到显著提高。参与式和社区主导型模式完全符合中国政府在扶贫开发项目中扩大地方自治权和社区参与的方针。”



“贫五”项目受益人

“中国贫困农村地区可持续发展项目”是世界银行在扶贫领域与中国政府合作开展的第五个大型综合性扶贫项目，因而简称“贫五”项目。项目总投资10.87亿元人民币，其中世行贷款1亿美元，全球环境基金赠款500万美元，国内配套3.73亿元。项目覆盖河南、重庆、陕西三省（市）25个国家扶贫开发工作重点县（区），12万贫困户、48万贫困人口将直接受益。项目建设期5年，从2010年开始，到2015年结束。

“贫五”项目将在三个项目省（市）的25个项目县770个最贫困的行政村推广社区主导型发展模式，促进农民积极参与社区发展，让农民集体确定本社区的需求和优先发展重点，以公平和公开透明的方式规划和选择本社区的子项目，加强社区实施、管理、监测和维护项目的的能力。项目旨在探索借鉴国际上关于社区主导型发展的最新理念，结合中国的实际情况，在农村扶贫与发展工作中发挥农民的主体作用，尊重农民的首创精神以及提高贫困人口自我发展能力的具体方法和途径，推动中国的扶贫机制创新。



国务院扶贫开发领导小组办公室副主任范小建宣布“贫五”项目正式启动

“贫五”项目通过新建或改造农村道路、饮用水系统、卫生设施、供电、通讯设施、校舍建设、水窖和蓄水系统、灌排设施等小型农业生产设施、梯田修筑和农田改造、基本房屋修缮等，使三省（市）项目区的广大贫困农村人口受益。项目还将组织职业培训，增加农村富余劳动力在非农产业的就业机

会。全球环境基金赠款将用于帮助农民学习掌握改善土地管理的方法，并协助中央和地方政府将农村扶贫计划与实现环境可持续性有效地结合起来。

出席启动会的国务院扶贫开发领导小组办公室副主任范小建在开幕辞中说：“中国政府正在制定并即将颁布实施《中国农村扶贫开发纲要（2011-2020）》，在新的时期，我们将继续加大扶贫领域的国际交流与合作，进一步完善国家扶贫政策和战略体系。中国贫困农村地区可持续发展项目是我们着眼于未来扶贫工作而与世界银行开展的具有创新意义的合作与探索。”

世界银行在中国支持的其他四个直接扶贫项目为：1995年批准的西南扶贫项目、1997年批准的秦巴山区扶贫项目、1999年批准的甘肃和内蒙古扶贫项目以及2005年批准的贫困农村社区发展项目。

（该报道发表于世行网站，新闻动态栏目）

---

主 办：中国国际扶贫中心

协 办：北京大学经济与人类发展研究中心

主 编：徐 晖

副主编：黄承伟

刘民权

本期编译：王素霞

于 敏

责任编辑：张德亮

地址：北京市朝阳区太阳宫北街 1 号

电话：010-84419641

邮编：100028 传真：010-84419658

电子信箱：[zhangdeliang@iprcc.org.cn](mailto:zhangdeliang@iprcc.org.cn)

网 址：[www.iprcc.org.cn](http://www.iprcc.org.cn)